



中央研究院 週報

中央研究院 發行 73年11月01日創刊 102年11月7日出版 院內刊物/非賣品 第1442期

本院要聞

賀本院周昌弘院士榮獲中國生物學會『生物科學終身貢獻獎』

成立於1959年的「中國生物學會」，係臺灣歷史最悠久的生物科學學術社團；長期致力於生物學及相關科學之研究與發展。中國生物學會於2013年年會中理事長黃浩仁教授公開表揚本院院士周昌弘講座教授榮獲『生物科學終身貢獻獎』；會中，周昌弘院士以『半世紀的學術生涯：生態學的研究與自然保育』為題發表專題演講，他認為，身為一位學者除了做好學術研究外，更應具有社會責任及保衛我國學術地位之義務；因而期盼年輕學者，除了努力做好學術研究外，更應負起社會責任以建立美麗家園。

對大地有愛的周昌弘院士，近半世紀以來，在國內以生態學家的專業倡導自然生態保育，早年發起「淡水紅樹林保護運動」成功奠定了臺灣自然保育的基礎，近幾年更挺身呼籲停建「南橫高速國道」、「八輕國光石化」及反對「核四」等重大環保議題，以行動善盡學者的社會責任。中國生物學會為表彰其對國內生物科學發展卓越貢獻，特頒贈『生物科學終身貢獻獎』，這份殊榮乃實至名歸。

賀生醫所張雅貞助研究員榮獲「2013年美國李氏傳統基金會獎助金」

本院生醫所張雅貞助研究員榮獲「2013年美國李氏傳統基金會創新研究傑出獎」。張博士於先天免疫反應調控機制及氣喘之研究，獲得國際肯定，已有19

篇論文刊登於 Nat. Med., Nat. Immunol., J Clin Invest., J Allergy Clin Immunol., Proc. Natl. Acad. Sci. U.S.A., J Immunol.,及 J Leukoc Biol.等國際頂尖期刊。

學術活動

學術交流

經濟研究所研究員兼所長簡錦漢，於2013年11月19日至21日赴中國進行學術交流。出國期間，所務由張俊仁副所長代理。

《臺灣史研究》季刊第20卷第3期已出版

臺灣史研究所《臺灣史研究》季刊第20卷第3期業已出版，本期收錄4篇研究論著及1篇書評。作者及論文名稱如下：

研究論著

陳宗仁／十六世紀末《馬尼拉手稿》有關雞籠人與淡水人的描繪及其時代脈絡

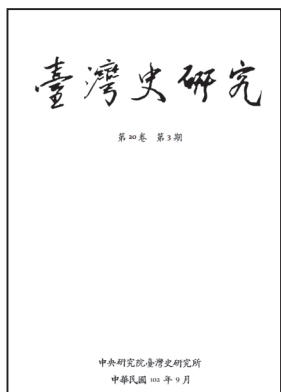
王泰升／日本統治下臺灣人關於國籍的法律經驗：以臺灣與中國之間跨界的人口流動為中心

廖振富、張明權／〈傅錫祺日記〉所反映的親人互動及其家庭觀

葉高華／排除？還是放棄？平埔族與山胞身分認定

書評

莊勝全／評介曾士榮著《近代心智與日常臺灣：法律人黃繼圖日記中的私與公(1912-1955)》



本期要目

- | | |
|--------|--------|
| 1 本院要聞 | 1 學術活動 |
| 2 公布欄 | 3 知識天地 |
| 6 學術演講 | |

編輯委員：江宏明、陳昭倫、程毅豪、柳立言 羅紀琮

排版：陳彥銘 捷騰數位科技有限公司

<http://newsletter.sinica.edu.tw/index.php>, <http://newsletter.sinica.edu.tw/en/index.php>

E-mail: wknews@gate.sinica.edu.tw

地址：臺北市11529南港區研究院路2段128號

電話：2789-9868；傳真：2789-8708

《週報》為同仁溝通橋樑，如有意見或文章，歡迎惠賜中、英文稿。本報於每週四出刊，前一週的週三下午5:00為投稿截止時間，逾期稿件由本刊視版面彈性處理。投稿請儘可能使用E-mail，或送總辦事處秘書組綜合科3111室。

有興趣者，請利用劃撥訂購紙本期刊。訂閱費用：一年四期(三、六、九、十二月出刊)，國內訂戶新臺幣800元。劃撥帳號：17308795／帳戶名稱：中央研究院臺灣史研究所。

第六屆楊祥發農業生技紀念講座

第一場

日期：2013年11月26日(星期二)

地點：本院人文館國際會議廳



時間	主持人	題目／發表人
14:00-14:20	開幕式暨頒獎	
14:20-15:20	本院翁啟惠院長	Improving Rice and Cassava for Nutritional Health and Food Security
		Dr. Wilhelm Gruissem
15:25-15:55	本院陳建仁副院長	Signaling and Metabolism Related to Drought Acclimation in <i>Arabidopsis</i>
		Dr. Paul Verslues

第二場

日期：2013年11月27日(星期三)

地點：國立中興大學農環大樓國際會議廳

時間	主持人	題目／發表人
10:30-11:30	中興大學 李德財校長	Utilizing Crop Biodiversity for Future Agriculture
		Dr. Wilhelm Gruissem

主辦單位：財團法人楊祥發紀念教育基金會

參考網址：<http://abrc.sinica.edu.tw/20131126/>

備註：本講座採現場報名

公布欄

本院103年度「胡適紀念研究講座」即日起至103年1月7日止受理申請

為推展人文及社會科學領域之學術活動，中華教育文化基金董事會每年捐贈15,000~20,000美元(視基金會當年度經費而定)，獎助本院「胡適紀念研究講座」一人。候選人之研究範圍須以人文及社會科學研究為主，並具備本院副研究員(含)以上資歷。獲獎者有義務擔任104年度本院胡適誕辰紀念演講主講人。

「胡適紀念研究講座」候選人得由個人自行申請，或由本院人文及社會科學各所、研究中心推薦，或由本院「胡適紀念研究講座」審議委員會主動推薦。申請本講座之研究計畫不得重複向其他單位申請，如有特殊原因須重複申請者，應於申請案中詳加說明。

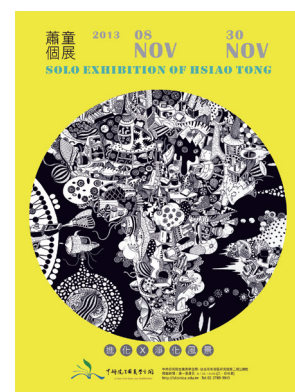
申請時間自即日起至103年1月7日止，申請人請備妥個人履歷、著作目錄、研究計畫及代表作三種，並得提供「審查迴避名單」，免備文逕送學術事務組彙辦(請洽趙婉伶小姐，電話：2789-8022)。

蕭童個展—進化X淨化風景

展期：102年11月8日至30日

地點：本院生命科學圖書館(美學空間)

時間：星期一至五(8:30-19:00)



知識天地

十二年國教實施之前臺灣中小學生的數學表現：跨國、跨年級及跨屆比較

黃敏雄研究員(歐美研究所)

每當大型跨國學生學習評量的結果出爐時，各國的媒體與政府教育單位都十分關注最新一年的學生表現，有時候也會與過去幾年的表現作比較，以瞭解同一年級學生在不同年度的學習表現。各國對學生學習表現的觀察，通常聚焦於學生平均成績的高低與此成績的國家排名。

然而，本文關注的重點有所不同，本文是針對同一屆學生的學習表現，做跨年級的比較，藉此瞭解同一屆學生隨年級提升時，他們學習表現成長的情形。由於資料包含數十個國家，同時也包含相隔四年的兩屆學生，筆者可以做跨國、跨年級及跨屆比較。在觀察學生學習表現時，本文分析有多少比例的學生學習表現優於國際進階標竿，學生之間學習表現的懸殊程度，以及班級之內學生學習表現參差不齊的程度。

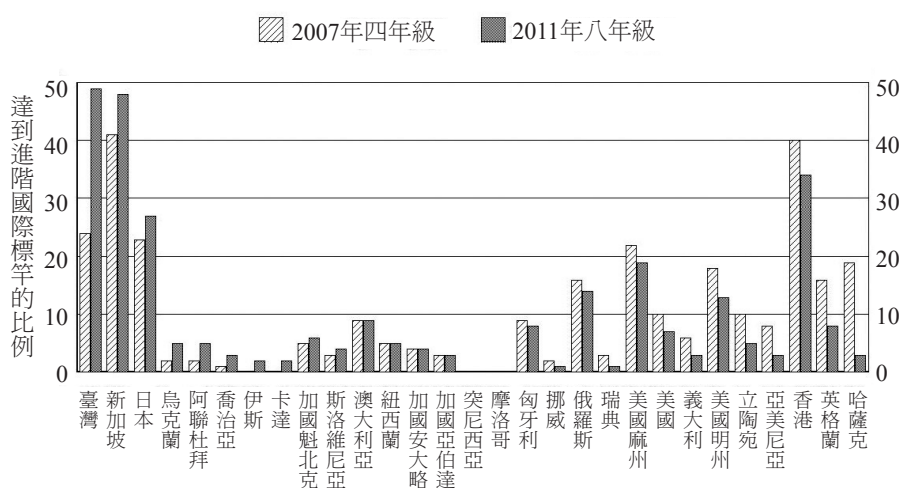
筆者只分析數學這一科目是基於幾點考量。相對於其他科目，學生在數學科目上的表現能提供更嚴謹的跨國比較。這是因為各國對於學生應該要學習到的數學概念及教學進度的先後順序，有比較高的共識。另外，過去研究發現，中小學生的數學表現，相對於他們在其他科目的表現，與國家經濟成長的高低有較強的關連性。也有研究顯示，與其他學科相比較，數學能力的高低與個人薪資收入的高低有較高的相關。

自1995年起，每隔四年，全球有數十個國家的四年級與八年級學生參加「國際數學與科學教育成就趨勢調查」(Trends in International Mathematics and Science Study，簡稱TIMSS)。所謂的八年級等同於臺灣的國中二年級。每一參與國家約有數千名同一年級的學生接受評量。這些接受評量的學生是隨機樣本。因此，評量的結果具國家代表性，可以有效地呈現國家的整體表現。此外，測驗內容與分數計算是經過特別設計與標準化，使各國學生的學科表現可以互相比較高低。

自2003年起，臺灣的小四與國二學生每四年都參加TIMSS的學習評量。2003年的小四學生正好也是2007的國二學生，而2007年的小四學生也正好也是2011年的國二學生。因此，臺灣已經有兩屆學生分別參與過TIMSS評量兩次，一次是在小四，另一次是在國二。這兩屆學生相隔四年，年紀較長的一屆大多出生於1992年9月1日至1993年8月31日之間，而年紀較輕的一屆多數出生於1996年9月1日至1997年8月31日之間。這兩屆臺灣學生是十二年國教實施之前的世代。

筆者使用2003、2007及2011年的TIMSS資料，分析同一屆學生在四年級與八年級的數學表現，並做跨屆與跨國比較。結果有兩項重要發現。第一項發現是臺灣學生從小四升到國二這四年之間，數學表現達到所屬年級國際最高標竿的比例大幅提高，沒有其他國家有如此劇烈的比例提升。TIMSS將同一年級學生的數學表現高低劃分為四項標竿，分別為進階、高、

圖一、學生數學表現高於進階國際標竿的比例，TIMSS



中及初級國際標竿(advanced, high, intermediate, and low international benchmarks)。在2003年，只有16%的臺灣小四學生數學表現高於四年級的進階國際標竿，此比例遠低於新加坡的38%，也低於香港的22%與日本的21%。但是，經過四年之後，當這批臺灣小四學生升到國二時，他們有極為明顯的進步，有高達45%的學

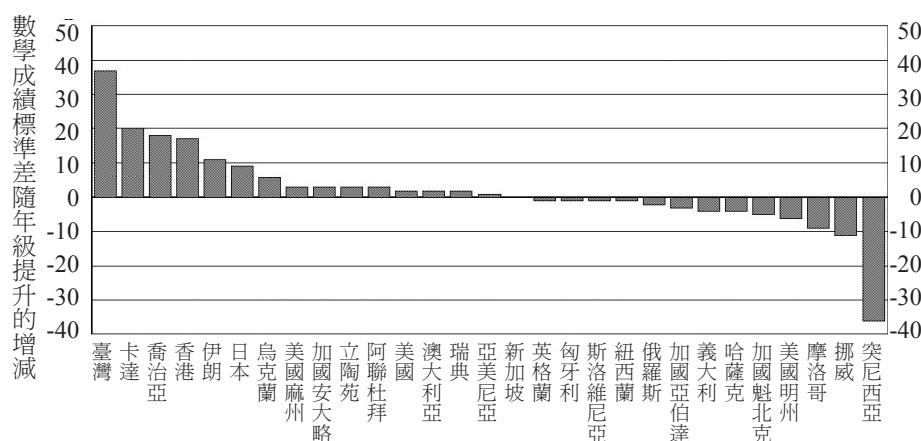
生表現高於八年級的數學進階國際標竿。沒有其他國家或地區的同年級學生有更高的比例凌駕在進階國際標竿之上。這種「突飛猛進」的學習成長模式並不侷限在單一屆的臺灣學生身上。如圖一所示，在2007年只有24%的臺灣小四學生數學表現高於四年級的進階國際標竿，此比例遠低於新加坡與香港的41%。然而，當這些臺灣小四學生升到國二時，他們有高達49%的學生表現高於八年級的數學進階國際標竿。此比例之高，居各國之首。臺灣學生的數學表現能隨年級提升而有獨步全球的長足進步是相當奇特的現象。

當世界各國都積極想要提升學生的數學表現之際，這個臺灣現象很值得進一步探究。不過特別要強調的是，並非所有同一屆的臺灣學生都有突飛猛進的數學表現。有部份臺灣學生進步的速度過於緩慢，致使臺灣學生在數學表現上未達初級國際標竿的比例也隨年級提升而增加。臺灣小四學生未達數學初級國際標竿的比例約只有1%，但是過了四年之後，他們未達數學初級國際標竿的比例提升為5%。也就是說，隨著年級提升，數學成績嚴重落後的臺灣學生，從小四升到國二這四年期間，約增加五倍。這些數學學習成長緩慢的臺灣學生，通常是家庭社會經濟地位較低者與成績原本就較為低落者。

本研究第二項發現是臺灣學生從小四升為國二之後，學生之間的數學表現懸殊程度劇烈擴大，沒有其他國家的學生在學習過程中，經歷如此大的差異擴張現象。而且，TIMSS不同屆的臺灣學生都經歷同樣嚴重的數學表現差異擴大現象。與各國同年級學生相比，臺灣小四學生彼此之間的數學成就差異小，臺灣往往名列成就差異最小的國家之一。但是這些素質整齊的臺灣小學生升到國中之後，學生彼此之間的數學成就差異卻變得十分龐大，致使臺灣在國二階段成為數學成就差異最大的國家之一。如圖二所示，這種劇烈的轉變是臺灣特有的教育現象，沒有其他國家有同等經歷。特別需要說明的是，臺灣學生數學表現差異隨年級提升而擴張的現象與城鄉差異無關。也就是說，臺灣學生在學習過程中，數學表現懸殊程度劇烈擴大的現象是發生在都市之內，也發生在鄉村之內。

事實上臺灣學生在學習過程中，數學表現懸殊程度劇烈擴大的現象，甚至是發生在班級之內。在臺灣的小四階段，班級內學生的數學表現相當一致，但是到了國二就有很大的差別。由於臺灣國二學生之間的數學成就相差懸殊，再加上法令禁止實施能力分班，臺灣國二班級之內數學成就參差不齊的現象，遠比其他國家嚴重。以2011年的八年級為例，臺灣班級之內數學表現懸殊程度是新加坡或英國的五倍，是美國的四倍，是香港或澳大利亞的三倍，是瑞典或義大利的兩倍有餘。若以2007年的八年級資料作分析，結果相似，表示不同屆的臺灣學生經歷同樣現象。

圖二、同一屆學生數學表現懸殊程度跨年級的變化
從2007年的四年級到2011年的八年級之間的改變，TIMSS



以上兩項研究發現對臺灣有何政策意涵？數學成績低落的臺灣國中學生並不是集中在鄉村或部分學校之內，而是散佈在各個學校、各個班級之內。如果要改善這些學生低落的學習表現，補救措施應該要普及到臺灣絕大多數的國中及學校內的所有班級，才能對症下藥。教育部的補救教學計畫應投入更多的經費與資源，也應普及各公立國中小學校，最好是讓每一位成績低落的學生都可以參加學校的補救教學。如果資源有限，則應以低收入戶子女為主。原因是臺灣低收入戶子女比較沒有經歷所謂的學習隨年級提升而突飛猛進的現象，並且他們數學成績嚴重落後的比例隨年級提升而增加五倍之多。教育部目前針對國中小學習成就落後學生所實施的「國民小學及國民中學補救教學實施方案」是正確的施政方針，我們應該給予肯定與支持。特別是在民國102年之後，所有成績落後的國中學生，不分家庭背景，都可以參加課後補救教學。未來希望補救教學的師資品質與待遇也能有所提升，也希望教育部能注意到臺灣國中學生數學成就落差十分龐大的問題。

由於臺灣各班級之內學生數學表現差距懸殊，老師勢必難以掌握適合班上所有學生的教學內容與進度。這個問題普遍存在臺灣各所國中的班級之內，是全國性問題，不是部分地區特有的問題。面對班級內差異懸殊的現象，學生可以因應的辦法就是到校外參加補習，尋求适合自己程度的課程。不過，受限於家庭經濟狀況，也不是每一位學生都可以如此因應。事實上，當絕大多數的國家都是成績落後的國中學生才會去參與校外補習，臺灣卻是成績好的國中學生比較積極參加校外補習。因此，臺灣國中補習班的功能主要是幫助成績好的學生表現更好，導致整體學生之間的學習表現差異更加懸殊。若要補救成績落後學生的學習表現，只能靠政府積極介入，在學校之內提供補救教學或相關措施。

臺灣學生的數學表現在學習過程中有「突飛猛進」與「落差劇烈擴大」這兩個獨步全球的特色，可能與臺灣的升學考試制度有關。報考「國民中學學生基本學力測驗」(簡稱基測)是十二年國教實施前，多數臺灣國中畢業生所選擇的入學方案，期盼透過考試能擠入明星高中。臺灣各高中學校的聲望高低有相當清楚與細密的排列，而且多數學生與家長對於學校聲望高低瞭如指掌。國中畢業生依基測成績的高低，分別進入聲望排名不同的高中學校。聲望排行前幾名的明星高中之間，基測錄取分數差距極為微小，甚至只差二、三分。由於考試分數越高，回饋就越大，多數學生彼此激烈競爭，因為他們都想擠進名額不多的幾所明星高中裡，或退而求其次進入還不錯的公立高中。於是，表現好的學生越加精進，而表現落後的學生卻不抱希望而越加跟不上。這導致臺灣學生數學表現優於進階國際標竿的比例隨年級提升而大幅提高，同時也擴大了成績優者與劣者之間的差距。

十二年國教實施之後，基測也將隨之廢除。取而代之的是只將總成績分為三等或九等的「國中教育會考」(簡稱會考)。這項變革對臺灣學生的數學表現將會造成什麼影響？是否會終結「突飛猛進」與「落差劇烈擴大」這兩項獨步全球的特性？2011年的臺灣小四學生參與過TIMSS 2011年的評量，他們算是十二年國教實施之後的世代，因為未來他們面對的是會考，不是基測。到了2015年，他們將是國二學生，也將再度參與TIMSS評量。等2015年的TIMSS資料釋出，我們就有機會分析十二年國教實施之後臺灣中小學生的數學表現，並與十二年國教實施之前的學生世代做比較。

註：本文所陳述之研究發現引自下列兩篇論文：

1. Huang, Min-Hsiung (2013). Intra-cohort growth in the inequality of mathematics performance: Taiwan, the U.S., and the State of Massachusetts from an international perspective. Harvard-Yenching Institute (HYI) Working Paper Series. <http://www.harvard-yenching.org/working-paper-series>
2. Huang, Min-Hsiung. (2013). After-school tutoring and the distribution of student performance. *Comparative Education Review*, Vol. 57, No. 4, pp. 689-710. Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/10.1086/671346>

學術演講

日期	時間	地點	講員	講題	主持人
數理科學組					
11/08(五)	15:00	數學所演講廳 (臺大院區)	席南華教授 (中國科學院)	幾何表示論(Geometric Representation Theory)	
11/08(五)	16:00	數學所722研討室 (臺大院區)	莊武諺教授 (臺灣大學)	On Some Computations of the Cohomologies of Hitchin Moduli	
11/11(一)	10:00	資訊所新館 106演講廳	Dr. Paul Hudak (Yale Univ., USA)	DLS – Teaching Computational Abstractions through Musical Abstractions	莊庭瑞 副研究員
11/11(一)	10:30	統計所2樓交誼廳	黃文瀚教授 (中興大學)	The Inverse Birthday Problem: an Extension for Estimating Tree Abundance from Occurrence Data	
11/11(一)	14:00	天文所天文數學館 2樓202教室 (臺大院區)	Dr. Seok-Jin Kang (韓國首爾大學)	Khovanov-Lauda-Rouquier Algebras and 2-Representation Theory	
11/14(四)	15:30	化學所A108會議室	Dr. Sungwoo Hong (Korean Advanced Institute of Science and Technology, Korea)	Efficient Synthesis of Biologically Active Compounds through One-Pot Dehydrogenation	王正中 助研究員
11/15(五)	15:30	化學所A108會議室	Dr. K. Pitchumani (Madurai Kamaraj Univ., India)	Chemistry in Cavities and Cages	周大新 研究員
11/18(一)	12:00	天文所天文數學館 R1203 (臺大院區)	Dr. I-Non Chiu (德國慕尼黑大學)	Baryon Fractions, Stellar Fractions and Cold Fractions of 14 Massive Sunyaev-Zeldovich Effect Selected Clusters at Redshift Between 0.576 and 1.32	
11/20(三)	10:30	數學所722 研討室 (臺大院區)	唐嵐博士 (數學所)	Random Homogenization of p-Laplacian with Obstacles in Perforated Domain	
生命科學組					
11/07(四)	14:00	基因體中心 1樓演講廳	齊藤通紀教授 (日本國立京都大學)	Mechanism and Reconstitution of Germ Cell Development in Mice	沈家寧 副研究員
11/08(五)	11:00	生醫所B1B演講廳	Dr. Ching-Hsien Chen (Univ. of California, Davis, USA)	Targeting MARCKS Activity in Controlling Cancer Progression and Treatment Response	張雅貞 助研究員
11/11(一)	10:30	農科大樓1樓 A134演講廳	賴博雄副執行長 (國家生技醫療產業策進會)	Know-who, Know-what, Know-how and Know-why for Commercializing Biomedical R&D Outcomes	楊淑美 研究員

日 期	時 間	地 點	講 員	講 題	主持人
11/11(一)	15:00	農科大樓1樓 A134會議室	Dr. Davis NG (新加坡國立大學)	Lipid and Protein Homeostatic Mechanisms	金原和江 助研究員
11/12(二)	11:00	分生所演講廳	Dr. James Haber (National Academy of Sciences, USA)	Stability and Instability during Repair of a Broken Chromosome	王廷方 研究員
11/13(三)	11:00	生醫所B1B演講廳	Dr. Yoshihiro Izumiya (Univ. of California, Davis School of Medicine, USA)	Transcriptional Regulation of Kaposi's Sarcoma-associated Herpesvirus(KSHV) - Hijacking SUMO Pathway by KSHV	施修明 研究員
11/15(五)	11:00	細生所1樓演講廳	Dr. Daisuke Yamamoto (Tohoku Univ., Japan)	Molecular Neuropathology of Drosophila Courtship: from the Gene to Behavior	周雅惠 助研究員
11/18(一)	11:00	生醫所B1B演講廳	Dr. M. Eric Gershwin (Univ. of California, USA)	The Molecular Basis of Autoimmunity: The Case of Primary Biliary Cirrhosis	陶秘華 研究員
11/18(一)	14:00	學術活動中心 大禮堂	野依良治教授 (日本理化研究院)	Science Shapes Our Future	翁啟惠 院長
11/18(一)	15:30	學術活動中心 大禮堂	許明珠董事長暨執行長 (太景生物科技公司)	TaiGen Biotechnology New Drug R&D	翁啟惠 院長
11/19(二)	15:30	臺灣大學化學系松 柏講堂(臺大院區)	野依良治教授 (日本理化研究院)	Asymmetric Catalysis: Science, Technology, and Innovation	彭旭明 副院長
人 文 及 社 會 科 學 組					
11/07(四)	14:00	政治所會議室B	朱雲漢院士 (政治所)	對二十一世紀世界秩序的探索	
11/08(五)	11:00	史語所研究大樓 7樓702室	王健文教授 (成功大學)	書寫「故鄉」：外省第二代的 「隔代鄉愁」與「隔代書寫」	邱仲麟 研究員
11/08(五)	14:00	人社中心第1會議室	黃景沂副教授 (臺灣大學)	Competition of Talk Show Programs in Taiwan	
11/08(五)	14:30	社會所802會議室 人文館南棟	陳婉琪教授 (臺北大學)	從高中生選組談社會學研究與 教育政策	江彥生 助研究員
11/11(一)	10:00	史語所文物陳列館 5樓會議室	陳光祖副研究員 (史語所)	初論臺灣地區出土及傳世的人 形銅柄鐵刃器	

日期	時間	地點	講員	講題	主持人
11/14(四)	10:00	史語所研究大樓 701會議室	Dr.Justin Smith (Université de Paris 7-Denis Diderot, France)	Cosmopolitanism in Early Modern European Philosophy	張谷銘 副研究員
11/16(六)	10:00	史語所研究大樓 701會議室	謝世維教授 (政治大學)	大梵彌羅：中古時期道教經典 中的佛教	
11/18(一)	14:30	民族所新館3樓 R2319會議室	Dr. Vincent Goossaert (法國國家科學研究院)	The Religious Question in Modern China	

最新演講訊息請逕於本院網頁：<http://www.sinica.edu.tw/>「近期重要演講」項下瀏覽。

✍️ 《週報》投稿須知暨審稿原則 ✍️

一、投稿須知：

- (一) 週報為同仁溝通橋樑，每週四出刊，前一週的週三下午5:00為投稿截止時間，若逢連續假期則提前一天(週二)截稿。茲據本報自96年1月18日起出刊英文版電子報，投稿時歡迎惠賜英文稿件。所有來稿請儘可能使用E-mail：wknews@gate.sinica.edu.tw或送總辦事處秘書組綜合科3111室或傳真至2789-8708《週報》編輯收。
- (二) 自97年1月1日起，〈學術演講〉將自院內Google Calendar匯出標示「本訊息與週報同步刊出」之演講訊息，前一週的週三下午5:00為截止時間。
- (三) 自98年4月起新增〈院內人物側寫〉、〈輕鬆一下〉專欄，採不定期出刊。
- (四) 〈輕鬆一下〉、〈讀者來函〉、〈活動迴響〉專欄開放院內同仁投稿，「專欄邀稿原則」請參見 <http://www.sinica.edu.tw/as/weekly/index.html>。歡迎惠賜中、英文稿件，稿件一經採用，將致贈禮物一份。
- (五) 稿件性質不限，惟須避免人身攻擊或不實描述；請勿一稿兩投。篇幅約800字為佳。原則上除特約稿外不致稿酬。
- (六) 投稿文章一律以真名發表。

二、審稿原則：

- (一) 本報對來稿有刪改權。
- (二) 本報以平衡報導為原則。在審稿過程中，稿件如係投書且內容涉及院內單位之業務，得知會該單位並約定答覆期限。若後者未能於期限內回覆，則先刊登來文。編輯委員會對回覆稿亦有刪改權。
- (三) 若有多篇稿件內容相似時，編輯委員會僅擇1、2篇刊登。
- (四) 文稿遇有爭執議題，以一次答辯為限。
- (五) 凡投稿文章經編輯委員會決議修改或不予刊登時，將以電子郵件通知投稿者建議修改之處或陳明未予刊登之緣由。

備註：凡擬轉載本報內容者，請以書面申請。